



FACE2FACE

TO DISTANCE

F2F2D and Back

How to effectively transfer F2F language courses
to online/distance form in a short time

**РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР НА
КУРСОВЕ В ЕЛЕКТРОННА СРЕДА**

www.f2f2d.eu

СЪДЪРЖАНИЕ

ВЪВЕДЕНИЕ	2
ВИДОВЕ КУРСОВЕ	4
КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА ПРЕМЕСТВАНЕ НА ВАШИЯ КУРС ОНЛАЙН, ПОДГОТВИТЕЛНИ СЪПКИ	8
РЪКОВОДСТВО ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ	11
РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР КЪМ ОНЛАЙН КУРСОВЕ ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ	17
Съвети за прехода и онлайн инструменти и методи на преподаване	17
Индивидуални курсове	20
Интензивен езиков курс (с продължителност 1 година)	23
Групов езиков курс	26
Корпоративни (специализирани) езикови курсов	29
ОНЛАЙН КУРСОВЕ - FAQ	32
РЕСУРСИ И ДОПЪЛНИТЕЛНА ЛИТЕРАТУРА	33

ВЪВЕДЕНИЕ



Онлайн образованието понастоящем е много често срещан термин. Въпреки че онлайн обучението вече е повсеместно, както учениците, така и учителите често не го намират за ефективно и удовлетворяващо. В онлайн пространството са налични десетки платформи и инструменти, но за преподавателите не е лесно бързо и ефективно да избират от неизчерпаемите им ресурси и да ги адаптират към различните курсове. Основната идея на проекта "F2F2D и обратно" е да се разработи ефективен метод заедно с допълнителни инструменти, за да се улесни бързото и лесно преобразуване на отделните езикови курсове от редовна (присъствена) в ефективна онлайн форма и след това обратно.

В тази връзка консорциумът, който работи по проекта F2F2D подготви методическо ръководство как да се прехвърлят курсовете в онлайн/дистанционна форма в случай на необходимост, така че нивото на обучение и подкрепа да остане приблизително същото за да може и учениците и преподавателя да не губят много време в образователния си процес. В ръководството стъпка по стъпка ще бъде обяснено подробно как да се прехвърлят определени видове курсове.

Екип от експерти, ръководен от университета "Фридрих Александър" в Ерлаген-Нюрнберг, един от най-големите университети в Германия и важен изследователски институт в областта на образованието, работи по тези материали. Заедно с FAU в проекта участват и партньори от Италия (PRISM, INNOVAMENTIS), Полша (FRAME), Чехия (PELICAN) и България (ECQ).

ВИДОВЕ КУРСОВЕ

ИНДИВИДУАЛЕН ЕЗИКОВ КУРС	
Кратко описание	Индивидуалните курсове са съобразени с индивидуалните нужди на курсистите, които искат да подобрят езиковите си умения. Езиковите школи могат да изготвят езиков курс, който да е подходящ за всеки отделен човек и неговия график. Например, курсистът може да избере курс, разпределен в рамките на няколко седмици, кратък и силно ефективен курс или комбинация от дни и онлайн уроци. Има много начини за постигане на целите на обучението на отделния човек, така че индивидуалните курсове са разработени така, че да отговарят на нуждите на човека по отношение на времето и възможностите му.
Структура на учебната програма	Съгласувано с отделния ученик
Методи на обучение	Присъствено и онлайн
Брой ученици	Самостоятелно
Интензивност	Съгласувано с отделния ученик
Ниво(а) на владеење на преподавания език	В зависимост от нивото, оценено преди началото на курса
Специализирано/общо съдържание	Общо съдържание или специализирано
Методи за оценка	Индивидуална оценка онлайн или в присъствена форма

ГРУПОВ ЕЗИКОВ КУРС

Кратко описание	Групата от ученици (>2) посещава съвместно езиков курс по определен език и неговото ниво (CEFR). Езиков курс за група обикновено се провежда веднъж седмично (60 или 90 минути), а между тези уроци участниците учат въщи от материалите, зададени от преподавателя по езика. Курсовете обикновено са предназначени за една (учебна) година, за да се премине от определено ниво на владение на езика към друго (A1 - A2 и т.н.). В зависимост от разликата между индивидуалните цели понякога е препоръчително някои групови уроци да бъдат заменени с индивидуални уроци. Преди обучението преподавателите по чужди езици провеждат консултация с всеки участник, за да определят нивото и целите на обучението на отделните участници.
Структура на учебната програма	В зависимост от езиковото ниво на учениците
Методи на обучение	Онлайн и присъствено, групови уроци и частни уроци
Брой ученици	>2
Интензивност	Обикновено веднъж седмично
Ниво(а) на владение на преподавания език	Оценява се с предварителен тест
Специализирано/общо съдържание	Както общи, така и специализирани
Методи за оценка	Групова оценка онлайн или в присъствена форма

ИНТЕНЗИВЕН ЕЗИКОВ КУРС (С ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ 1 ГОДИНА)

Кратко описание	Целевата група на интензивните езикови курсове обикновено са чужденци, които искат да получат учебна виза в чужда държава, или студенти, които няма да учат в университет, но трябва/искат да удължат студентския си статут с всички произтичащи от това предимства. Интензивните езикови курсове са подходящи и за всеки, който иска да има ежедневен контакт с преподавания език и иска да достигне определено ниво на познания за кратък период от време. В някои страни интензивните езикови курсове могат да бъдат акредитирани от министерството на образованието. В такъв случай те са предназначени за определен брой часове седмично (обикновено по няколко урока всеки работен ден) и посещаването на курса е задължително за определените курсисти. След диагностичен тест и индивидуално интервю, се определя най-подходящият за нуждите на курсистите групов курс. Групата се развива заедно по време на курса и изследва различни езикови контексти чрез ролеви игри, решаване на проблеми и вземане на решения - всичко това в приятна и интерактивна среда.
Структура на учебната програма	Създаване на учебната програма в сътрудничество с фасилитатори, учители и ученици
Методи на обучение	Учене в сътрудничество, учене от връстници
Брой ученици	>10
Интензивност	Съгласувано с цялата група
Ниво(а) на владение на преподавания език	Колективна оценка
Специализирано/общо съдържание	Общо съдържание
Методи за оценка	Колегиална оценка или чрез въпросници, онлайн или в присъствена форма

КОРПОРАТИВНИ (СПЕЦИАЛИЗИРАНИ) ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ

Кратко описание	Корпоративните езикови курсове са от най-различни сектори и са предназначени за хора с много специфични езикови нужди и цели. Основният фокус на корпоративните специализирани курсове е да развият специфичната за индустрията лексика, техническата лексика и езиковите умения на курсистите, които са подходящи за конкретния професионален сектор. Като лекар например е изключително важно медицинският език, който използвате, да бъде винаги точен. Във всички отрасли съществува жаргон, който се отнася до конкретни роли и работни места, и познаването на жаргона, свързан със сектора, често е предпоставка за изпълнение на задачите по най-добрия начин. Корпоративните курсове са много специфични: в процеса на обучение влиза третата страна - работодателят, който обикновено плаща за курса за своите служители. Този факт често се взема под внимание при определянето на целите на всеки курсист/група и последващото оценяване.
Структура на учебната програма	Специфични и фокусирани върху един професионален сектор
Методи на обучение	Присъствени или онлайн
Брой ученици	Променлива, може да е група, може да е отделен ученик
Интензивност	Съгласувано с работодателя
Ниво(а) на владение на преподавания език	В зависимост от индивидуалното познаване на специфичния жаргон
Специализирано/общо съдържание	Специализиран
Методи за оценка	Онлайн, въпросници, присъствено

СТЪПКА ПО СТЪПКА ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА КУРСОВЕ

КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА ПРЕМЕСТВАНЕ НА ВАШИЯ КУРС ОНЛАЙН, ПОДГОТВИТЕЛНИ СТЪПКИ

Контролният списък е абсолютно необходим за трансфера към онлайн курс от такъв, провеждан в присъствена форма. Той не само помага на учителя/преподавателя да концептуализира своя курс в електронна среда, но и на преподавателите/организаторите на курсовете да видят какво трябва да се направи. Ето едно просто ръководство за подготовка за трансфер на курсове в електронна среда.

Теми, които трябва да разгледате:

Коя е вашата аудитория?

След много години преподаване на едно и също съдържание на стотици ученици може да си мислите, че тази стъпка е очевидна и проста. Това не е така. Когато разработвате онлайн курс, от съществено значение е да:

- разбирате технологичните познания на вашите ученици;
- да прецените с какви устройства разполагат те, за да имат достъп до материалите от курса;
- Какви скорости на интернет имат вашите ученици;
- Как предпочитат да възприемат технологично съдържание.

Би било препоръчително да започнете присъствен модул в клас, където вашите ученици да проведат мозъчна атака - и до известна степен дори да създадат съвместно - конспекта, целите и характеристиките на новия курс. Това не само ще бъде стимулиращо упражнение само по себе си, но и ще даде важна информация за това къде се намират вашите ученици по отношение на тяхната готовност, нужди и възможности за възприемане и обезпечаване чрез електронна среда.

Продължителност/времева рамка на курса

Повечето курсове са с продължителност един семестър, но това невинаги се отразява пряко на онлайн формата. Например, може да имате 30 минути обучение в рамките на една учебна сесия, последвана от занимания в клас и домашна работа. След това на учениците се дават дейности и четива за изпълнение извън класа, които подкрепят лекцията. За разлика от това, в онлайн курса "лекцията" не е необходимо да бъде център на обучението, а по-скоро средство за насочване на студентите към концепциите, които ще научат чрез други материали.

Цели на курса / Какво искате да постигнете?

Отново достатъчно прост въпрос, на който смятате, че е лесно да се отговори, като се има предвид фактът, че предлагате курса от много години. Въпреки това онлайн курсовете предлагат възможност да преоцените целите и начина на преподаване за този конкретен клас и може би да ги разширите, за да включите резултати от самостоятелното учене и "различната" класна стая.

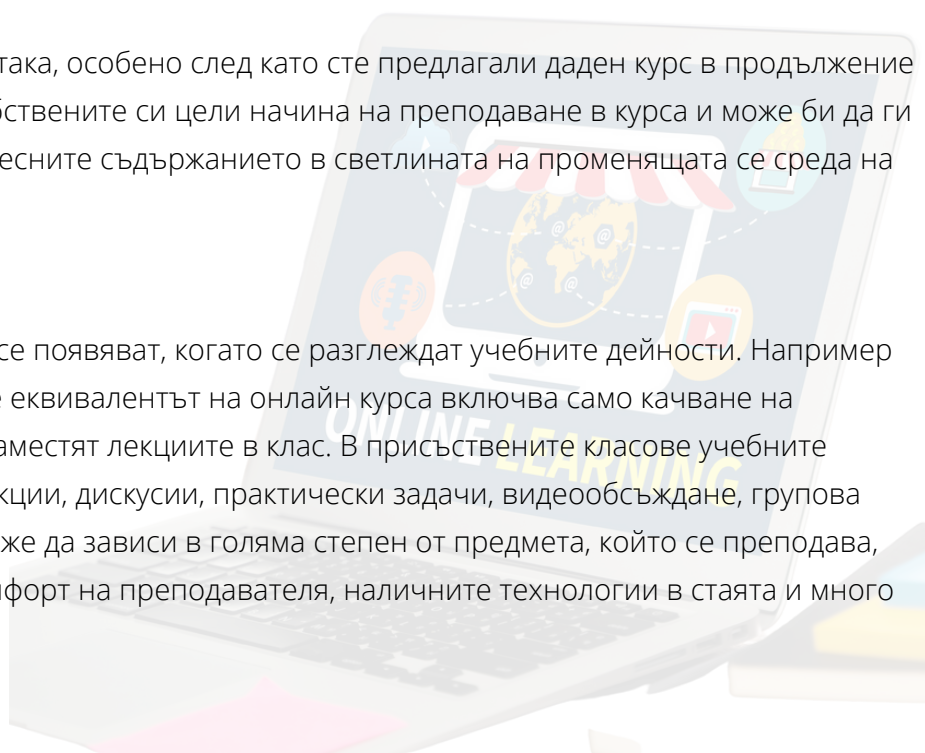
Тези резултати могат да включват:

- Подобряване на ангажираността на учениците;
- създаване на персонализирано съдържание;
- справяне с други предизвикателства в класната стая, които ви е било трудно да преодолеете;
- Различни темпове на учене между учениците;
- липса на време за задълбочено изучаване на определени подтеми;
- Време за възнаграждаване и насърчаване на самостоятелното учене сред по-силните ученици;
- Липса на представа за това, което учениците, изпитващи затруднения, намират за предизвикателство.

Разбира се, добра идея е също така, особено след като сте предлагали даден курс в продължение на години, да преразгледате собствените си цели начина на преподаване в курса и може би да ги преформулирате, както и да опресните съдържанието в светлината на променящата се среда на предметът/курсът.

Учебни дейности

Някои от най-големите заблуди се появяват, когато се разглеждат учебните дейности. Например много преподаватели смятат, че еквивалентът на онлайн курса включва само качване на PowerPoint слайдове, които да заместят лекциите в клас. В присъствените класове учебните дейности често се състоят от лекции, дискусии, практически задачи, видеообсъждане, групова работа и др. Разбира се, това може да зависи в голяма степен от предмета, който се преподава, размера на класа, нивото на комфорт на преподавателя, наличните технологии в стаята и много други неща.



АОценки

Има ли вашият курс междинен и финален тест? Какво ще кажете за седмичните тестове, домашните работи, лабораторните задачи и наборите от практически задачи? Как те се пренасят в онлайн среда? Има много начини да се справите с оценяването, но трябва да сте наясно дали оценката е формираща или обобщаваща. Формиращата оценка измерва как учениците се справят по време на обучението. Целта на формиращото оценяване е да предостави обратна връзка и да информира учениците за техния напредък и за това, което трябва да подобрят. От друга страна, обобщаващото оценяване е по-скоро окончателно и трябва да се използва за оценяване на учениците по отношение на нивото на учене, развитието на уменията и цялостното им постижение в курса. Така че видът на оценяването ще ви помогне да определите подходящата онлайн стратегия за достъп до вашите ученици.

КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА РАЗРАБОТВАНЕ НА КУРСОВЕ ЗА ФАСИЛИТАТОРИ

Сега, след като сте обмислили курса си и в двата формата - присъствена и електронен формат - ще трябва да го обобщите накратко за вашия екип за създаване на съдържание и инструкции. Наличието на контролен списък, който обобщава основните аспекти на вашия курс в присъствена форма, е полезно, преди да седнете с екипа си за създаване на съдържание и инструкции. Това гарантира, че сте на едно мнение за структурата на курса, учебните дейности, оценките и т.н.

Ето въпросите, на които трябва да отговорите, когато попълвате контролния си списък:

Общи характеристики на курса: - Кои са трите основни характеристики, които НАЙ-ВЕЧЕ ви харесват във вашия курс? С други думи, кои характеристики на курса (т.е. лекции, изпити, задачи и др.) смятате за работещи и бихте ли запазили същите? - Кои са трите основни характеристики, които най-малко ви харесват в курса? С други думи, кои са характеристиките (т.е. лекции, изпити, задачи и др.), които бихте променили, ако можехте? - Кои две характеристики на курса (т.е. лекции, изпити, задачи и др.) смятате за работещи и бихте ли запазили същите?

Учебни дейности: - Кои са трите НАЙ-ПОПУЛЯРНИ учебни дейности във вашия курс? - Кои са двете предизвикателства или трудности, които сте изпитали при преподаването на този курс? - Кои са трите технологични характеристики, които бихте добавили към вашия курс, за да подобрите учебните дейности?

Оценяване: - Използвате ли някакви инструменти за формиращо оценяване, като например тестове, домашни работи, комплекти от упражнения и т.н.? Ако отговорът е да, какво се изисква от учениците, за да ги изпълнят успешно? - Имате ли рубрики за оценяване на оценките?

Интерактивност: - Кои са трите или четирите основни начина, по които учениците взаимодействат (с вас, помежду си) в курса ви? - Кои са трите или четирите взаимодействия, които бихте искали да видите в онлайн курса? Отговорите на тези въпроси ще насочат развитието на вашия курс.

РЪКОВОДСТВО ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ

Планирайте онлайн от самото начало

Макар че има много решения, които трябва да се вземат при създаването на онлайн курс е възможност да преразгледате целите на курса, да помислите наново за съдържанието, което избирате, и да проявите творчество по отношение на това как да структурирате обучението, което искате да получат вашите ученици: Ще създадете ли видеоклипове? Ще използвате онлайн материали? Как можете най-добре да представите съдържанието на курса и целите на обучението си в структурата на учебния модул? Какви са някои от начините, по които ще можете да взаимодействате с учениците си в онлайн пространството? Докато планирате курса си с оглед на тези нови идеи, можете да помислите как да направите комуникацията си с учениците ефективна, подкрепяща и ясна. Не се чувствайте така, сякаш трябва да направите всичко наведнъж, бъдете реалисти за това с колко време разполагате, докато обмисляте промените, които искате да направите.

За да ви помогнем да започнете да се справяте с тези решения, сме предоставили различни въпроси за размисъл, които да ви помогнат да преминете през преработката на вашия курс. Обмислете следните въпроси и как те могат да повлияят на прехода на вашия курс към онлайн формат.

Обмислете настоящите си практики:

- Какъв е опитът ви с онлайн преподаването и ученето? Ако е приложимо, как бихте могли да се възползвате от поуки, извлечени от опита ви в дистанционното преподаване?
- Какви са познанията ви за поддържаните онлайн инструменти за преподаване и учене? Как сте ги използвали в присъствения курс?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Кой са вашите онлайн обучаеми? Какви са техните нужди и очаквания? Какъв е техният опит с онлайн обучението? С какви устройства, оборудване или интернет връзка разполагат обучаемите, за да имат достъп до материалите по курса и да участват пълноценно в него?
- Какви са очакванията на вашия отдел/център от онлайн преподаване и учене?

Преглед на съществуващата учебна програма

Подобно на присъствения курс, учебната програма за онлайн курс представлява цялостна картина за учащите, която ги води през курса и им помага да планират времето, усилията и личният живот. Въпреки че учебната програма за онлайн курс включва много от компонентите на присъствения курс (т.е. описание на курса, цели и задачи, задачи, материали за курса), учебната програма за онлайн курс включва допълнително и цели и задачи, които са подходящи за контекста на онлайн преподаването и ученето.

График на курса, който организира съдържанието, дейностите и оценките в достъпни модули; основни инструкции, които помагат на обучаемите да следват курса; и насоки за ефективно общуване и взаимодействие онлайн (често наричани нетикет). Някои правила и процедури на курса, които можете да преработите или добавите за онлайн контекста, включват насоки за участие, насоки за дискусии, академична почтеност и ресурси за технологична поддръжка.

За да започнете да преработвате съществуващия си курс за онлайн формат, прегледайте целите и задачите на курса за присъствената му версия и преценете доколко те са реалистични, подходящи и релевантни за онлайн версията.

Обмислете настоящите си практики:

- Какви са учебните цели на вашия курс?
- Какви са вашите подходи към преподаването на присъствения курс (напр. лекция, дискусия, демонстрации и др.)?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Кои от учебните цели на вашия курс ще трябва да бъдат преразгледани за онлайн контекста? Тъй като онлайн преподаването може да отнеме повече време, отколкото преподаването лице в лице, кои учебни цели или съдържание ще бъдат приоритетни във вашия курс? Без какво бихте могли да се справите в курса си, като същевременно постигнете целите си за обучение?
- Как тези цели могат да бъдат постигнати най-добре с помощта на онлайн инструменти и методи на преподаване? Какви корекции бихте могли да направите в курса си въз основа на нуждите на онлайн обучаемите? Как бихте могли да коригирате методите си на преподаване?

Преосмислете структурата и съдържанието на вашия курс

Докато планирате дизайна на онлайн курса си, помислете за адаптиране на съдържанието на курса в смислени сегменти с ясни указания, които обясняват последователността за преминаване през курса и насърчават ученето на учениците. Организирането на вашия онлайн курс в тези лесно смилаеми модули или елементи/единици, които включват последователност от учебно съдържание, дейности и оценки за учениците, ще насочат учениците към постигане на целите на обучението. За да ви помогнем да започнете, определете колко модула са необходими и се уверете, че целите на модулите са съгласувани с целите на курса.

За да по-добре реорганизирате на курса и неговото съдържание, помислете кои материали за курса са абсолютно необходими, за да помогнат на учениците да учат онлайн. Това може да означава да определите кои материали за курса могат да бъдат използвани повторно от при присъствен вариант на курса, какво ще трябва да бъде разширено или подбрано от съществуващото дигитално съдържание (аудио, видеоклипове, изображения, уеб връзки, статии и др.), какво ще трябва да бъде създадено и какво ще трябва да бъде преформатирано в достъпни формати. Материалите трябва да са подходящи и организирани в логическа последователност, така че учениците да знаят как да преминат през курса.

След като тези учебни материали вече са пригодени за онлайн курс, ще трябва да предоставите ясни инструкции и насоки за учениците как да се ангажират със съдържанието на курса (предвидете въпросите, които учениците могат да имат, и бъдете ясни) и приблизително колко време трябва да отделят за всеки модул, което ще помогне на учениците да се справят и да планират ежедневието си. Освен това отчитането на тона и комуникационната стратегия, използвани за водене на учениците през модулите, ще им помогне да се мотивират да изпълнят всички задачи.

Разсъждавайте върху настоящите си практики:

- Кое учебно съдържание, дейности и оценки са били особено трудни за учениците във вашия присъствен курс? Ако използвате повторно някои от тези материали, как бихте могли да вградите допълнителни начини за подпомагане на учащите?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Какво съдържание трябва да бъде включено/ е от съществено значение за учениците? Какви достъпни формати ще бъдат включени?
- Какъв е най-добрият начин за подреждане и организиране на материалите в курса?
- Как ще изглежда една типична седмица на обучение за вашите ученици? Какво трябва да очакват по отношение на ангажираността с време, сроковете за изпълнение и времето за изпълнение на асинхронни задачи? Какво бихте включили в един учебен модул? Как бихте представили модула, неговите цели, задачи и дейности (напр. чрез кратко текстово, аудио- или видеовъведение или минилекция, или публикация в дискусия)?

* Консултирайте се с вашето училище, департамент или програма, за да разберете дали има шаблон за дизайн, който се използва за онлайн курсове. Използването на шаблон осигурява последователност за студентите по отношение на методите за навигация в курсовете.

Прекофигуриране на формата(ите) на курса

В синхронния онлайн формат вие и вашите ученици сте онлайн по едно и също време и взаимодействието се осъществява на живо по време на редовно планираните срещи.

Технологиите, използвани в синхронния клас, включват видеоконферентна връзка и чат на живо, които улесняват интерактивността, социалния опит и възможността да се отговори на въпроси в реално време.

В асинхронния онлайн формат учениците се занимават с материалите от курса и изпълняват задачи, дейности и задания в собственото си време. Това осигурява на учениците гъвкавост и контрол върху това кога и къде се ангажират с учебното съдържание и е полезно за преподаване на ученици, обучаващи се в различни часови зони.

Смесването на тези два формата може да помогне да разнообразите и направите по-достъпни съдържанието и концепциите на вашия курс. Обмислянето на начина, по който тези две възможности за учене - в клас и извън него - се допълват взаимно, ще ви помогне да оползотворите максимално вашето време и това на вашите ученици.

Обмислете настоящите си практики:

- По какъв начин сте използвали синхронно и асинхронно онлайн обучение във вашия присъствен курс? Как бихте могли да разширите опита си с курсове с помощта на технологии?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Какъв(и) формат(и) на курса ще бъде(ат) най-подходящ(и) за този вид курс?
- Как ще разясните на студентите разликите между тези формати и тяхното значение? Как различните формати помагат да направите обучението по-достъпно за вашите ученици?

Преосмислете оценките си

Осигуряването на многобройни точки за оценяване, навременна обратна връзка и възможности за самооценка помагат на учениците да напредват в постигането на целите на курса. Оценяването на ученето на учениците може да включва онлайн дискусии, задачи, тестове с ниски оценки, възможности за взаимно оценяване, електронни портфолиа, дневници и проекти. Независимо от избраните методи, онлайн обучаемите ще се възползват от ясни инструкции, обяснение на очакванията и познаване на критериите, които ще бъдат използвани за оценяване на работата им.

Обмислете настоящите си практики:

- Какви са методите за оценяване, използвани в присъствия ви курс? Какъв е подходът ви към даването на обратна връзка в присъствия ви курс?
- Как в момента включвате учениците в оценяването (напр. самооценка, взаимно оценяване и др.)?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Какви онлайн оценки биха били в съответствие с преработените ви учебни цели? Какви инструменти бихте могли да използвате за оценяване на вашите обучаеми и за предоставяне на обратна връзка?
- Как бихте могли да включите обучаемите в оценяването на курса (напр. партньорска проверка, самооценка, предоставяне на обратна връзка за оценките)?

Преосмисляне на групата в класната стая и ангажираността на учениците при онлайн обучение

Пространството и атмосферата в класната стая са съвсем различни в електронна среда и обмислянето на това как трябва да изглеждат групата и ангажираността на учениците в тази нова среда е от съществено значение за обучението на учениците. Голяма част от подпомагането на учениците да се чувстват комфортно в това ново пространство се състои в обмисляне на очакванията към учениците и преосмислянето им, с цел улесняване на процеса на онлайн обучение.

Poll, Widen и Weller (2014) посочват шест най-добри онлайн практики, които да разгледате в адаптираната си учебна програма. Първите три са насочени към изграждане на социално присъствие, а последните три - към ангажиране на учениците.

- Изграждане на електронна общност
- Изясняване на онлайн очакванията и целите
- Създаване на среда, ориентирана към учениците
- Определяне и използване на най-добрите онлайн инструменти за взаимодействие
- Насърчаване на обмена на идеи и информация в онлайн класната стая
- Осигуряване на навременна, подходяща и приложима обратна връзка

Изграждане на социално присъствие - усещането за непосредственост, интимност и близост, което е от съществено значение за улесняване на онлайн обучението, може да се постигне по-лесно в класната стая в присъствена форма, отколкото онлайн. В електронна среда ние не се познаваме предварително и нямаме възможност да наваксаме преди урока, така че изграждането на общност трябва да се прави умишлено и прозрачно с учениците.

Обмислете настоящите си практики:

- Какво правите във вашата класна стая, за да изградите общност? Как можете да структурирате вашата онлайн класна стая, за да предоставите на учениците подобно преживяване?
- Какви очаквания поставяте пред учениците във вашата класна стая лице в лице? Доколко добре те се пренасят в онлайн класната стая? Какви промени трябва да се направят в тези очаквания, за да се улесни онлайн обучението?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Какви възможности ще имат учениците да се запознаят с вас и помежду си по време на занятията (напр. игри за сплотяване (icebreakers), специално време за споделяне и наваксване) и извън тях (напр. споделяне на въвеждащи видеоклипове, дискуссионни форуми "water cooler")? Как ще направите така, че тези възможности да са подходящи за вашия курс?
- Какви предизвикателства предвиждате да срещнете с учениците си? Как бихте могли да използвате извънкласното време (напр. приемни часове), за да помогнете за изграждането на тези връзки?

Избор на технологии и цифрови инструменти въз основа на нуждите за онлайн преподаване и учене

Съществуват много инструменти и технологични решения, които подпомагат обучението и увеличават достъпността във вашата дистанционна класна стая.

Обмислете настоящите си практики:

- Какви технологии и инструменти за преподаване сте използвали в миналото и с каква цел (напр. за споделяне на съдържание и допълнителни ресурси за курса, за комуникация, за ангажиране, за оценяване на обучаемите)?

Планирайте контекста на вашия онлайн курс:

- Какви цифрови инструменти, които познавате, ще подпомогнат целите на курса?
- Каква подкрепа имате, за да научите и използвате тези инструменти (напр. от вашия департамент, училище)? Каква подкрепа има за вашите ученици, за да научат тези инструменти?



РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР КЪМ ОНЛАЙН НА КУРСОВЕ ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ

СЪВЕТИ ЗА ПРЕХОДА / ОНЛАЙН ИНСТРУМЕНТИ И МЕТОДИ НА ПРЕПОДАВАНЕ

Когато се обмислят технологичните решения, които трябва да се използват за преработване на съдържанието на присъствените курсове за преподаватели в онлайн/ дистанционно обучение, е необходимо да се разгледат и изберат следните варианти за формати за електронно обучение:

- синхронен - обучението и другите взаимодействия се случват "на живо"
- асинхронно - учениците могат да влязат в курса в собственото си време и да изпълняват предварително зададени задачи и дейности
- смесен - комбинация от обучение на живо, водено от учителя, и модули

СЪВЕТИ ЗА ПРЕХОДА / ИНСТРУМЕНТИ И МЕТОДИ ЗА ОНЛАЙН ОБУЧЕНИЕ

Преминването на присъствия ви клас към онлайн обучение отнема време, но времето не винаги е на ваша страна в случай на извънредни ситуации.

СЪПКА ЕДНА: ПЛАНИРАНЕ, ПОДГОТОВКА И СЪЗДАВАНЕ

Започнете със създаването на план за това какво трябва да направите и как ще го направите. Това може да се промени, но е важно да създадете план, за да сте сигурни, че сте се насочили към съдържанието и методите на преподаване. Също така, ако се чувствате стресирани от предишния начин на обучение, наличието на план може да ви помогне да успокоите част от стреса и страховете си. Инструментите, които са изброени по-долу, ще ви помогнат да планирате, съставяте график, да комуникирате и да намирате информация и ресурси, както и да подготвят визуални материали за класовете и уроците.

- [*PlanbookEdu*](#) е един от най-полезните онлайн инструменти за планиране на уроци, който улеснява учителите от всички класове да създават, споделят и отпечатват своите планове на уроци. Другото предимство на този инструмент е, че учителите могат също така да прикачат своите домашни работи или материали за уроци директно в плана на ученика и да имат достъп до тях по всяко време.
- Дръжте учениците си информирани за това какво се случва, какво могат да правят и какво трябва да правят. Можете да поставите съобщение в учебния план, да го публикувате или да изпратите имейл на учениците.
- Поддържайте календар за учениците с всеки краен срок.
- Използвайте [*Google Docs*](#) по време на всеки модул или клас, където учениците могат да добавят бележки и да задават въпроси.

Други препоръчителни инструменти за планиране, подготовка и създаване на уроци: WhenWeMeet, CommonCurriculum, Planboard, StandardsPlanner, Teachers.io, Screencast-o-matic, Asana.

СТЪПКА ВТОРА: ПРЕДСТАВЯНЕ, ПРОВЕЖДАНЕ И ПРИЛАГАНЕ

- Canva е лесна онлайн базирана платформа за различни визуализации и обработка на изображения, която ви дава огромно разнообразие от възможности, за да ви помогне при създаването на всякакви проекти (съдържание за социални медии, обикновено печатни продукти и т.н.).
- Miro е онлайн инструмент за представяне, провеждане и изпълнение. Предлага и онлайн бяла дъска за съвместна работа на екипите, като по този начин дава възможност за онлайн брейнсторминг заедно по едно и също време.
- Поставете надписи на вашите видеоклипове. Един от инструментите за създаване на надписи на видеоклипове е чрез YouTube. Това е безплатно и лесно, но изисква известно време.
- С Animoto можете лесно да създавате и споделяте видеоклипове с класа си.
- Panopto е един от най-широко използваните инструменти за заснемане на видеоклипове на класа. С Panopto можете лесно да записвате лекция на класа, себе си, презентация на PowerPoint или своя екран. Друга онлайн платформа за запис на видео е Loom.
- Prezi е толкова различна от PowerPoint, колкото можете да получите. Вместо да предлага презентация по слайдове, тя е по-скоро визуална и интерактивна мисловна карта.

Други препоръчани инструменти за представяне, провеждане и имплементиране: Camtasia Studio, Visme, SlideDog, Google Slides, Zoho Show, Vyond, BBC Learning English, Khan Academy, TedEd.

ТРЕТА СЪПКА: ОБЩУВАНЕ

- Комуникацията трябва да бъде изключително ясна, когато не сте в лична среда. Планирайте метода си на комуникация и съдържанието с обучаемите, за да сте сигурни, че комуникацията ви е достъпна и разбираема.
- Осигурете конкретни часове, в които ще бъдете на разположение за срещи с учениците или непременно ще проверявате имейли. Обмислете възможността да използвате Google чат за срещи с учениците.
- Можете да използвате Zoom, за да провеждате синхронни, интерактивни сесии. Zoom изисква да настроите "среща" и да предоставите връзка към класа си. Skype е безплатен уеб базиран инструмент за комуникация, който позволява на хората да провеждат видеоконференции, да провеждат разговори и да изпращат съобщения.
- Можете да създадете група във Facebook за вашия клас, където те могат да разговарят помежду си чрез приложението за съобщения. Това може да бъде източник на информация за основни въпроси и да действа като бърз инструмент за включване, ако достъпът до компютър е ограничен. GroupMe също е ефективен начин за изпращане на съобщения до учениците.
- Padlet е инструмент за онлайн табла за съобщения, който може да помогне за дигитализиране на класната стая.

- Google Classroom е интуитивен инструмент, благодарение на който можете да провеждате уроци, например под формата на телеконференции.
- Moodle е платформа за електронно обучение, която позволява на учителите да качват материали за уроци, да проверяват знанията, дейностите и да оценяват.

Други препоръчителни инструменти за комуникация и сътрудничество: GoToMeeting, GoogleMeet, ClassKick, Flippity, Google Teacher Centre, Tegrity, Seesaw, ClassFlow, Tribe

ЧЕТВЪРТА СЪПКА: ДАЙТЕ ОБРАТНА ВРЪЗКА

В цялостния образователен процес оценката е от съществено значение. Дистанционното обучение обаче прави прекия контакт и наблюденията по-трудни, отколкото при физическото и личното обучение.

Препоръчителни инструменти за оценяване и обратна връзка: Socrative, Woodclap, Peergrade, GoogleForms, КАНООТ, Mentimeter, Minipoll

РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР КЪМ ОНЛАЙН НА КУРСОВЕ ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ

ИНДИВИДУАЛЕН ЕЗИКОВ КУРС

КОЯ Е МОЯТА АУДИТОРИЯ?

Индивидуалните курсове са съобразени с индивидуалните нужди на курсистите, които искат да подобрят езиковите си умения.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ/ВРЕМЕВА РАМКА НА КУРСА

Езиковите школи могат да съставят езиков курс, който да е подходящ за отделен човек и неговия индивидуален график. Например курсистът може да избере курс, разпределен в рамките на няколко седмици, кратък и мощно ефективен курс или комбинация от дни и онлайн уроци.

ЦЕЛИ НА КУРСА

Има много начини за постигане на целите на обучението на отделния човек, така че индивидуалните курсове са разработени така, че да отговарят на нуждите на човека по отношение на времето и възможностите му.

МОЯТ КОНТРОЛЕН СПИСЪК - ОТГОВОРЕТЕ НА ВЪПРОСИТЕ И СЪЗДАЙТЕ СВОЕТО РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА

ПЛАНИРАЙТЕ ОНЛАЙН ОТ САМОТО НАЧАЛО

- *Кои са вашите онлайн обучаеми? Какви са неговите/нейните нужди и очаквания? Какъв е неговият/нейният опит с онлайн обучението? С какви устройства, оборудване или честотна лента разполага вашият ученик, за да има достъп до материалите от курса и да се включи пълноценно в него?*
- *Какви са очакванията на вашия факултет/училище за онлайн преподаване и учене?*

ИНДИВИДУАЛЕН ЕЗИКОВ КУРС

ПРЕГЛЕДАЙТЕ СЪЩЕСТВУВАЩАТА СИ УЧЕБНА ПРОГРАМА

- *Какви са учебните цели на вашия курс?*
- *Какви са вашите подходи за преподаване на курс с присъствена форма на обучение?*
- *Кои от учебните цели на вашия курс ще трябва да бъдат преразгледани за контекста на онлайн обучението?*
- *Как тези цели могат да бъдат постигнати най-добре с помощта на онлайн инструменти и методи на преподаване? Какви корекции можете да направите в курса си въз основа на нуждите на онлайн обучаемите? Как бихте могли да коригирате подходите си на преподаване?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ СТРУКТУРАТА И СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУРСА СИ

- *Какво съдържание трябва да бъде включено/ е от съществено значение за ангажираността на учениците? Какви достъпни формати ще бъдат включени?*
- *Какъв е най-добрият начин за последователност и организация на материалите в курса?*
- *Как ще изглежда една типична учебна седмица за вашия ученик? Какво бихте включили в един учебен модул? Как бихте представили модула, неговите цели, задачи и дейности (напр. чрез кратък текст, аудио или видео въведение)?*

ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА ФОРМАТА НА КУРСА(ИТЕ).

- *По какъв начин сте използвали синхронно и асинхронно онлайн предаване на информация във вашия присъствен курс? Как бихте могли да разширите опита си с помощта на технологично подобрен курс?*
- *Какъв(и) формат(и) на курса ще се окаже(ат) най-подходящ(и) за вашия тип курс?*

ИНДИВИДУАЛЕН ЕЗИКОВ КУРС

- *Как ще разкажете на ученика за разликите и значението на тези формати? Как различните формати помагат да направите обучението по-достъпно за вашите ученици?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ ОЦЕНЯВАНЕТО СИ

- *Какви са методите за оценяване, използвани във вашия присъствен курс? Какъв е подходът ви към даването на обратна връзка във вашите присъствени курсове?*
- *Как в момента включвате студентите в оценяването (напр. самооценка и др.)?*
- *Какво онлайн оценяване ще приведете в съответствие с преработените си учебни цели?*
- *Как бихте могли да включите ученика в оценяването на онлайн курса?*

ИЗБЕРЕТЕ ТЕХНОЛОГИИ И ЦИФРОВИ ИНСТРУМЕНТИ ВЪЗ ОСНОВА НА НУЖДИТЕ НА ОНЛАЙН ПРЕПОДАВАНЕТО И УЧЕНЕТО

- *Какви технологии и инструменти за обучение сте използвали в миналото и с каква цел (напр. за споделяне на съдържание и допълнителни ресурси за курса, за комуникация, за ангажиране, за оценяване на обучаемите)?*
- *Какви цифрови инструменти, които познавате, ще подпомогнат целите на обучението в курса?*

РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР КЪМ ОНЛАЙН НА КУРСОВЕ ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ

ИНТЕНЗИВЕН ЕЗИКОВ КУРС (С ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ 1 ГОДИНА)

КОЯ Е МОЯТА АУДИТОРИЯ?

Целевата група на интензивните езикови курсове обикновено са чужденци, които търсят виза за обучение в чужда държава, или студенти, които не учат в университет, но трябва/искат да удължат студентския си статут с всички произтичащи от това предимства.

Интензивните езикови курсове са чудесни и за всеки, който иска да има ежедневен контакт с преподавания език и иска да достигне до определено ниво на знания за кратък период от време.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ/СРОКОВЕ НА КУРСА

Интензивните езикови курсове са акредитирани от Министерството на образованието и са предназначени за определен брой часове/седмица (обикновено по няколко урока всеки работен ден), а посещаването на курса е задължително за назначените курсисти. След диагностичен тест и индивидуално интервю на курсистите се определя най-подходящият за техните нужди групов курс.

ЦЕЛИ НА КУРСА

Групата се развива заедно по време на курса и изследва различни езикови контексти чрез ролеви игри, решаване на проблеми и вземане на решения - всичко това в приятна и интерактивна среда.

МОЯТ КОНТРОЛЕН СПИСЪК - ОТГОВОРЕТЕ НА ВЪПРОСИТЕ И СЪЗДАЙТЕ СВОЕТО РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА

ПЛАНИРАЙТЕ ОНЛАЙН ОТ САМОТО НАЧАЛО

- *Кои са вашите онлайн обучаеми? Какви са техните нужди и очаквания? Какъв е техният опит с онлайн обучението? С какви устройства, оборудване или честотна лента разполагат учащите, за да имат достъп до учебните материали и да участват пълноценно в курса?*
- *Какви са очакванията на вашия факултет/училище за онлайн преподаване и учене?*

ИНТЕНЗИВЕН (1-ГОДИШЕН) ЕЗИКОВ КУРС

РПРЕГЛЕДАЙТЕ СЪЩЕСТВУВАЩАТА СИ УЧЕБНА ПРОГРАМА

- *Какви са учебните цели на вашия курс?*
- *Какви са вашите подходи за преподаване на курс в присъствена форма на обучение?*
- *Кои от учебните цели на вашия курс ще трябва да бъдат преразгледани за контекста на онлайн обучението?*
- *Как тези цели могат да бъдат постигнати най-добре с помощта на онлайн инструменти и методи на преподаване? Какви корекции можете да направите в курса си въз основа на нуждите на онлайн обучаемите? Как бихте могли да промените подходите си на преподаване?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ СТРУКТУРАТА И СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУРСА СИ

- *Какво съдържание трябва да бъде включено/ е от съществено значение за учениците? Какви достъпни формати ще бъдат включени?*
- *Какъв е най-добрият начин за последователност и организация на материалите в курса?*
- *Как ще изглежда една типична учебна седмица за вашите ученици? Какво бихте включили в един учебен модул? Как бихте представили модула, неговите цели, задачи и дейности (напр. чрез кратък текст, аудио или видео въведение)?*

ПРЕКОНФИГУРИРАНЕ НА ФОРМАТА НА КУРСА(ИТЕ).

- *По какъв начин сте използвали синхронно и асинхронно онлайн предаване на информация във вашия присъствен курс? Как бихте могли да разширите опита си с помощта на технологично подобрен курс?*
- *Какъв(и) формат(и) на курса ще се окаже(ат) най-подходящ(и) за вашия тип курс?*

ИНТЕНЗИВЕН (1-ГОДИШЕН) ЕЗИКОВ КУРС

- *Как ще разясните на учениците разликите между формите на обучение и тяхното значение? Как различните формати помагат да направите обучението по-достъпно за вашите ученици?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ ОЦЕНЯВАНЕТО СИ

- *Какви са методите за оценяване, които се използват във вашия присъствен курс? Какъв е подходът ви към даването на обратна връзка в присъствените ви курсове?*
- *Как понастоящем включвате студентите в оценяването (напр. самооценка, групова проверка (между участниците в курса) и др.)?*
- *Какво онлайн оценяване ще предвидите в съответствие с преработените си учебни цели?*
- *Как бихте могли да включите учениците в оценяването на онлайн курсовете?*

ИЗБЕРЕТЕ ТЕХНОЛОГИИ И ЦИФРОВИ ИНСТРУМЕНТИ ВЪЗ ОСНОВА НА НУЖДИТЕ НА ОНЛАЙН ПРЕПОДАВАНЕТО И УЧЕНЕТО

- *Какви технологии и инструменти за обучение сте използвали в миналото и с каква цел (напр. за споделяне на съдържание и допълнителни ресурси за курса, за комуникация, за ангажиране, за оценяване на обучаемите)?*
- *Какви цифрови инструменти, които познавате, ще подпомогнат постигането на целите на обучението в курса?*

РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР КЪМ ОНЛАЙН НА КУРСОВЕ ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ

ГРУПОВ ЕЗИКОВ КУРС

КОЯ Е МОЯТА АУДИТОРИЯ?

Група ученици (повече от 2), които заедно посещават езиков курс по определен език и съответното му ниво (CEFR). Груповият езиков курс е предназначен за публика, като участниците могат да бъдат различни възрастови категории.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ/ВРЕМЕНА РАМКА НА КУРСА

Груповият езиков курс за група обикновено се провежда веднъж седмично (60 или 90 минути), като между тези уроци участниците учат въщи от материалите, предоставени от преподавателя. Курсовете обикновено са предназначени за една (учебна) година, за да се премине от определено ниво на владение на езика към друго (A1-A2 и т.н.).

ЦЕЛИ НА КУРСА

Групата се развива заедно по време на курса и изследва различни езикови контексти чрез ролеви игри, решаване на проблеми и вземане на решения - всичко това в приятна и интерактивна среда. В зависимост от разликата между индивидуалните цели понякога е препоръчително някои групови уроци да бъдат заменени с частни уроци. Преди началото на курса преподавателите по чужди езици провеждат консултация с всеки участник, за да определят нивото и целите на обучение на отделните участници.

МОЯТ КОНТРОЛЕН СПИСЪК - ОТГОВОРЕТЕ НА ВЪПРОСИТЕ И СЪЗДАЙТЕ СВОЕТО РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА

ПЛАНИРАЙТЕ ОНЛАЙН ОТ САМОТО НАЧАЛО

- *Кои са вашите онлайн обучаеми? Какви са техните нужди и очаквания? Какъв е техният опит с онлайн обучението? С какви устройства, оборудване или интернет връзката, с която разполагат учащите, за да имат достъп до учебните материали и да участват пълноценно в курса?*
- *Какви са очакванията на вашия отдел/център за онлайн преподаване и учене?*

ГРУПОВ ЕЗИКОВ КУРС

ПРЕГЛЕДАЙТЕ СЪЩЕСТВУВАЩАТА СИ УЧЕБНА ПРОГРАМА

- *Какви са учебните цели на вашия курс?*
- *Какви са вашите подходи за преподаване на курс с присъствена форма на обучение?*
- *Кои от учебните цели на вашия курс ще трябва да бъдат преразгледани за контекста на онлайн обучението?*
- *Как тези цели могат да бъдат постигнати най-добре с помощта на онлайн инструменти и методи на преподаване? Какви корекции можете да направите в курса си въз основа на нуждите на онлайн обучаемите? Как бихте могли да коригирате подходите си на преподаване?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ СТРУКТУРАТА И СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУРСА СИ

- *Какво съдържание трябва да бъде включено/ е от съществено значение за учениците? Какви достъпни формати ще бъдат включени?*
- *Какъв е най-добрият начин за последователност и организация на материалите в курса?*
- *Как ще изглежда една типична учебна седмица за вашите ученици? Какво бихте включили в един учебен модул? Как бихте представили модула, неговите цели, задачи и дейности (напр. чрез кратък текст, аудио или видео въведение)?*

ПРЕКОНФИГУРИРАНЕ НА ФОРМАТА НА КУРСА(ИТЕ)

- *По какъв начин сте използвали синхронно и асинхронно онлайн предаване на информация във вашия присъствен курс? Как бихте могли да разширите опита си с помощта на технологично подобрен курс?*
- *Какъв(и) формат(и) на курса ще се окаже(ат) най-подходящ(и) за вашия тип курс?*

ГРУПОВ ЕЗИКОВ КУРС

- *Как ще разясните на учениците разликите между формите на обучение и тяхното значение? Как различните формати помагат да направите обучението по-достъпно за вашите ученици?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ ОЦЕНЯВАНЕТО СИ

- *Какви са методите за оценяване, които се използват във вашия присъствен курс? Какъв е подходът ви към даването на обратна връзка в присъствените ви курсове?*
- *Как понастоящем включвате студентите в оценяването (напр. самооценка, групова проверка (между участниците в курса) и др.)?*
- *Какво онлайн оценяване ще приведете в съответствие с преработените си учебни цели?*
- *Как бихте могли да включите учениците в оценяването на онлайн курсовете?*

ИЗБЕРЕТЕ ТЕХНОЛОГИИ И ЦИФРОВИ ИНСТРУМЕНТИ ВЪЗ ОСНОВА НА НУЖДИТЕ НА ОНЛАЙН ПРЕПОДАВАНЕТО И УЧЕНЕТО

- *Какви технологии и инструменти за обучение сте използвали в миналото и с каква цел (напр. за споделяне на съдържание и допълнителни ресурси за курса, за комуникация, за ангажиране, за оценяване на обучаемите)?*
- *Какви цифрови инструменти, които познавате, ще подпомогнат постигането на целите на обучението в курса?*

РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР КЪМ ОНЛАЙН НА КУРСОВЕ ЗА УЧИТЕЛИ И ФАСИЛИТАТОРИ

КОРПОРАТИВЕН (СПЕЦИАЛИЗИРАН) ЕЗИКОВ КУРС

КОЯ Е МОЯТА АУДИТОРИЯ?

Корпоративните езикови курсове обхващат много различни сектори и са предназначени за тези, които имат много специфични езикови нужди и цели. Корпоративните курсове са много специфични: в процеса на обучение влиза 3-та страна - работодателят, който обикновено плаща за курса за своите служители. Този факт често се взема под внимание при определянето на целите на всеки курсист/група и последващото оценяване.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ/ВРЕМЕНА РАМКА НА КУРСА

Корпоративните езикови курсове обикновено се провеждат веднъж седмично в работното време на служителите (60 или 90 минути), а между тези уроци участниците се учат въщи от материалите, предоставени от преподавателя. Курсовете обикновено са предназначени за една (учебна) година, за да се премине от определено ниво на владеене на езика към друго (A1-A2 и т.н.).

ЦЕЛИ НА КУРСА

Основният фокус на корпоративните специализирани курсове е да развият специфичната за индустрията лексика, техническата лексика и езиковите умения на курсистите, които са подходящи за конкретния професионален сектор. Като лекар например е изключително важно медицинският език, който използвате, да бъде винаги точен. Във всички отрасли съществува жаргон, който се отнася до конкретни роли и работни места, и познаването на жаргона, свързан със сектора, често е предпоставка за изпълнение на задачите по най-добрия начин.

МОЯТ КОНТРОЛЕН СПИСКЪК - ОТГОВОРЕТЕ НА ВЪПРОСИТЕ И СЪЗДАЙТЕ СВОЕТО РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА

ПЛАНИРАЙТЕ ОНЛАЙН ОТ САМОТО НАЧАЛО

- *Кои са вашите онлайн обучаеми? Какви са техните нужди и очаквания? Какъв е техният опит с онлайн обучението? С какви устройства, оборудване или честотна лента разполагат учащите, за да имат достъп до учебните материали и да участват пълноценно в курса?*
- *Какви са очакванията на вашия факултет/училище за онлайн преподаване и учене?*

КОРПОРАТИВЕН (СПЕЦИАЛИЗИРАН) ЕЗИКОВ КУРС

ПРЕГЛЕДАЙТЕ СЪЩЕСТВУВАЩАТА СИ УЧЕБНА ПРОГРАМА

- *Какви са учебните цели на вашия курс?*
- *Какви са вашите подходи за преподаване на курс с присъствена форма на обучение?*
- *Кои от учебните цели на вашия курс ще трябва да бъдат преразгледани за контекста на онлайн обучението?*
- *Как тези цели могат да бъдат постигнати най-добре с помощта на онлайн инструменти и методи на преподаване? Какви корекции можете да направите в курса си въз основа на нуждите на онлайн обучаемите? Как бихте могли да коригирате подходите си на преподаване?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ СТРУКТУРАТА И СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУРСА СИ

- *Какво съдържание трябва да бъде включено/ е от съществено значение за учениците? Какви достъпни формати ще бъдат включени?*
- *Какъв е най-добрият начин за последователност и организация на материалите в курса?*
- *Как ще изглежда една типична учебна седмица за вашите ученици? Какво бихте включили в един учебен модул? Как бихте представили модула, неговите цели, задачи и дейности (напр. чрез кратък текст, аудио или видео въведение)?*

ПРЕКОНФИГУРИРАНЕ НА ФОРМАТА НА КУРСА(ИТЕ)

- *По какъв начин сте използвали синхронно и асинхронно онлайн предаване на информация във вашия присъствен курс? Как бихте могли да разширите опита си с помощта на технологично подобрен курс?*
- *Какъв(и) формат(и) на курса ще се окаже(ат) най-подходящ(и) за вашия тип курс?*

КОРПОРАТИВЕН (СПЕЦИАЛИЗИРАН) ЕЗИКОВ КУРС

- *Как ще разясните на учениците разликите между тези формати и тяхното значение? Как различните формати помагат да направите обучението по-достъпно за вашите ученици?*

ПРЕОСМИСЛЕТЕ ОЦЕНЯВАНЕТО СИ

- *Какви са методите за оценяване, които се използват във вашия присъствен курс? Какъв е подходът ви към даването на обратна връзка в присъствените ви курсове?*
- *Как понастоящем включвате студентите в оценяването (напр. самооценка, партньорска проверка и др.)?*
- *Какво онлайн оценяване ще приведете в съответствие с преработените си учебни цели?*
- *Как бихте могли да включите учениците в оценяването на онлайн курсовете?*

ИЗБЕРЕТЕ ТЕХНОЛОГИИ И ЦИФРОВИ ИНСТРУМЕНТИ ВЪЗ ОСНОВА НА НУЖДИТЕ НА ОНЛАЙН ПРЕПОДАВАНЕТО И УЧЕНЕТО

- *Какви технологии и инструменти за обучение сте използвали в миналото и с каква цел (напр. за споделяне на съдържание и допълнителни ресурси за курса, за комуникация, за ангажиране, за оценяване на обучаемите)?*
- *Какви цифрови инструменти, които познавате, ще подпомогнат постигането на целите на обучението в курса?*

ОНЛАЙН КУРСОВЕ - FAQ

По-лесни ли са онлайн класовете от класните стаи?

Основната разлика между курсовете в класната стая и дистанционните курсове е в педагогическите ресурси, вида на дейността и технологиите, използвани в процеса на преподаване и учене.

Когато става въпрос за бакалавърски курсове, както в класната стая, така и в дистанционното обучение, предметната програма спазва едни и същи учебни насоки и разглежда едни и същи теми, така че на ниво сложност двата формата са равностойни.

Имат ли онлайн курсовете оценки?

Това зависи от курса. Когато говорим за курсове със сертификация, за да се удостоверят, курсовете за висше образование трябва да опишат как ще протече процесът на оценяване на студентите.

Освен това в дистанционните курсове могат да се използват различни методи за оценяване на студентите, независимо дали става въпрос за индивидуални или групови дейности. При свободните курсове това ще зависи от преподавателя и използвания от него метод на преподаване.

При електронното обучение студентът се обучава сам?

Не. въпреки че студентите могат сами да избират времето си за посещение на онлайн занятията, изучаване на материала и извършване на минали дейности, дистанционните курсове разполагат с няколко ресурса, които позволяват взаимодействие между студента, преподавателя и колегите.

Това може да стане чрез чатове, видеоконференции или дори срещи лице в лице, предвидени в програмата на курса.

Как онлайн курсовете проследяват присъствието на студентите?

Съществуват няколко инструмента, които изпълняват тази функция. За разлика от това, което много хора си мислят, въпреки наличието на курса за достъп на студентите в предпочитаното от тях време, дейностите и занятията в дистанционния курс могат да бъдат контролирани.

Трябва ли да имам познания за компютрите, за да посещавам онлайн курс?

Не. необходимото ниво на познания е на ниво "потребител". Необходими са основни познания за достъп до интернет, писане, използване на мишката и работа с прости програми за редактиране на текст. В зависимост от курса преподавателят/фасилитаторът може да създаде учебно пособие, в което да научи ученика/ученика как да получи достъп до системата и да се ориентира във виртуалната среда на курса.



РЕСУРСИ И ДОПЪЛНИТЕЛНА ЛИТЕРАТУРА

Boettcher, J. V., & Conrad, R. (2016). The online teaching survival guide: Simple and practical pedagogical tips. Jossey Bass.

Conrad, D. and Openo, J. (2018). Assessment strategies for online learning: engagement and authenticity. Edmonton, AB: AU Press.

Creasman, P.A. (n.d.). Considerations in Online Course Design. IDEA Paper #52. IDEAedu.org.

Darby, F., & Lang, J. M. (2019). Small teaching online: Applying learning science in online classes. Jossey-Bass.

Lehman, R. M., & Conceição, S. C. O. (2010). Creating a sense of presence in online teaching: How to be there for distance learners. John Wiley & Sons.

Major, C.H. (2015). Teaching online: A guide to theory, research, and practice. John Hopkins University Press.

Nilson, L.B. and Goodson, A. (2018). Online Teaching at Its Best: merging instructional design with teaching and learning research. San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Palloff, R. M., & Pratt, K. (2008). Assessing the online learner : Resources and strategies for faculty. John Wiley & Sons.



Poll, K.; Widen, J., and Weller, S. (2014). Six Instructional Best Practices for Online Engagement and Retention. *Journal of Online Doctoral Education*. 1(1): 56-72. Retrieved from Loyola eCommons, English: Faculty Publications and Other Works.

Vai, M., & Sosulski, K. (2011). *Essentials of online course design: A standards-based guide*. Teachers College Press.

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



How to effectively transfer F2F language courses
to online/distance form in a short time

РЪКОВОДСТВО СЪПКА ПО СЪПКА ЗА ТРАНСФЕР НА КУРСОВЕ В ЕЛЕКТРОННА СРЕДА



This document may be copied and reproduced according to the above rules (
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to: Share - copy and redistribute the material in any medium or
format. Adapt - remix, transform, and build upon the material for any purpose,
even commercially.

This document may change without notice.

Project No. 2020-1-DE02-KA204-007590